

УДК 371.38:81.243(07)

DOI: 10.34670/AR.2021.96.96.046

Кейс-стади в обучении студентов иностранному языку

Ильязова Марьям Даниловна

Доктор педагогических наук,
профессор кафедры гуманитарных наук и психологии,
Астраханский государственный технический университет,
414025, Российская Федерация, Астрахань, ул. Татищева, 16;
e-mail: iliazovamd@yandex.ru

Туралиев Ризван Романович

Студент,
Астраханский государственный медицинский университет,
414000, Российская Федерация, Астрахань, ул. Бакинская, 121;
e-mail: turaliyevr94@gmail.com

Кубекова Алия Салаватовна

Старший преподаватель кафедры психологии и педагогики,
Астраханский государственный медицинский университет,
414000, Российская Федерация, Астрахань, ул. Бакинская, 121;
e-mail: alya_kubekova@mail.ru

Тулепбергенова Диляра Юрьевна

Доцент кафедры иностранных языков, кандидат педагогических наук,
Астраханский государственный технический университет,
414025, Российская Федерация, Астрахань, ул. Татищева, 16;
e-mail: tudiyu@bk.ru

Аннотация

В статье проведен анализ применения метода кейс-стади в обучении студентов иностранному языку с целью развития интеллектуальной активности студента. Рассмотрена специфика реализации ключевых этапов кейс-стади в обучении иностранному языку. Авторами отмечено, что большое значение Кейс-стади для развития интеллектуальной активности студента в обучении иностранному языку имеет создание таких педагогических (методических) условий, как адаптация кейса к уровню развития иноязычной коммуникативной компетентности студента, специальное обучение поиску опор. Отмечается, что иноязычные кейсы необходимо проектировать и конструировать как систему учебных речевых ситуаций, определяемую системой речевых упражнений.

Для цитирования в научных исследованиях

Ильязова М.Д., Туралиев Р.Р., Кубекова А.С., Тулепбергенова Д.Ю. Кейс-стади в обучении студентов иностранному языку // Педагогический журнал. 2021. Т. 11. № 1А. С. 364-371. DOI: 10.34670/AR.2021.96.96.046

Ключевые слова

Кейс-стади, студенческая группа, вуз; иностранный язык; образовательный процесс; адаптация.

Введение

Важным фактором успешности создания педагогической модели и методики развития интеллектуальной активности студента при использовании Кейс-стади является содержание определенной дисциплины (модуля), практики. Поэтому задачей нашего исследования выступила проблема изучения специфики реализации Кейс-стади в обучении иностранному языку, определяющей, в основном, методические условия развития интеллектуальной активности студента.

Дисциплина «Иностранный язык» в современном вузе занимает особое место среди гуманитарных дисциплин. Преобразования социально-экономических процессов, мировые явления глобализационного характера, которые вызваны геополитическими, коммуникационными и информационными движениями, приводят к закономерным изменениям межгосударственной интеграции. «К международному сближению и взаимодействию» приводят и «интенсивные миграционные потоки ... рабочей силы, укрепляющиеся взаимосвязи и взаимообусловленности в жизнедеятельности всех стран, народов и отдельной личности».

Основное содержание

Рассмотрим специфику реализации ключевых этапов Кейс-стади в обучении иностранному языку с целью развития интеллектуальной активности студента. Действительно, Кейс-стади, организующий решение и (или) анализ конкретной ситуации в ходе индивидуальной и групповой работы на иностранном языке предъявляет дополнительные требования к педагогической и учебной деятельности, рассмотрим современное состояние педагогических исследований и образовательной практики в этой области.

Иноязычный текст служит основой при конструировании упражнений в речевой деятельности (упражнений в аудировании, говорении, чтении, переводе, письме). Учитывая это, в комплекс педагогических условий на этапе проектирования деятельности студента по анализу иноязычного кейса нами включено обязательное методическое условие – адаптация кейсов к уровню языковой подготовки студента.

Выделяют следующие виды текста на иностранном языке:

- аутентичный иноязычный текст (оригинальный текст без какой бы то ни было методической обработки, написанный «носителями языка для носителей языка»; иногда может быть допущена некоторая «степень дидактизации оригинальных текстов при условии, что это не нарушает их достоверности, подлинности, если не утрачивается социокультурный фон текста»);
- дидактизированный текст – иноязычный текст, подготовленный обучения иностранному

языку;

- полуаутентичный текст – это адаптированный «путем сокращения и компиляции в интересах реализации задач обучения» аутентичный иноязычный текст;
- квазиаутентичный текст – это текст, в котором «допускаются некоторые сокращения за счет имен собственных, исторических сносков, т.е. текст со снятыми особо трудными местами».

Такие основания позволяют классифицировать иноязычный кейс как дидактизированный квазиаутентичный текст.

Содержание межкультурного иноязычного образования, все его компоненты должны быть профессионально направлены. Курс иностранного языка в неязыковых вузах часто опережает по учебному плану специальные профессиональные дисциплины, что определяет его специфику, привнося в методику его преподавания пропедевтический характер – иностранный язык может и должен стать «средством приобретения новых профессиональных знаний».

Это говорит о необходимости создания такого педагогического условия, как отражение в содержании кейса предметного и (или) социального контекстов профессиональной деятельности выпускника.

Процесс понимания смысла иноязычного текста неразрывно связан с деятельностью критического мышления. Под критическим мышлением подразумевается интеллектуальный процесс, «в котором подвергаются сомнению суждения, проверяются и перепроверяются аргументы, формулируются собственные умозаключения, утверждаются взгляды и убеждения, принимаются решения». Это составляет психологическая основа критического чтения.

На этапе конструирования иноязычного кейса важно учесть то, что определенную долю работы обучающийся будет выполнять самостоятельно и внеаудиторно. Самостоятельная работа студентов представляет собой учебную деятельность обучающегося, которая организована высшим учебным заведением, а «распределение деятельности (и действий) во времени и пространстве осуществляет преподаватель в рамках целевого и контрольно-оценочного компонента образовательного процесса». Характер такой самостоятельной работы определяется источником управления, особенностями и формами деятельности студента – собственно учебной, квазипрофессиональной или учебно-профессиональной. Проблема методического обеспечения самостоятельной работы обучающегося является по своей сути проблемой, связанной с развитием его как субъекта учебной деятельности, формированием самостоятельной учебной деятельности студента.

В.В. Купарева и А.Ю. Старикова рекомендуют специальное формирование умения составления денотатной карты при работе с иноязычным текстом:

- 1) прочесть иноязычный текст-описание кейса;
- 2) найти в нем денотаты;
- 3) понять основную тему кейса, выделить «вершину денотатной карты (слово, фраза, предложение)»;
- 4) сформировать денотатную карту, соединив «вершину с выделенными объектами (денотатами), используя слова (глаголы, союзы, наречия), раскрывающие предметные связи между денотатами»;
- 5) проверить «логическую связь между денотатами».

Поэтому в числе педагогических условий, обеспечивающих эффективное развитие интеллектуальной активности студента в обучении иностранному языку с использованием Кейс-стади, мы выделяем как обязательное – учебно-методическое обеспечение

самостоятельной работы студента, а в числе задач - включение студента в самостоятельную работу, организация консультаций с преподавателем, обучение поиску опор, методу денотатного анализа иноязычного текста.

Мы полагаем, что при создании текста и заданий к кейсу конструированию можно использовать формулу «5W», предопределяющую организацию поиска ответов на вопросы what (что?), who (кто?), where (где?), when (когда?), why (почему?) и проектирующую некую «платформу» для дальнейшей работы с иноязычным текстом (Н.Л. Кучеренко).

Следующим этапом в реализации Кейс-стади является организация работы студентов в группах, дискуссии и презентации решений, и здесь, наоборот, важно осуществлять инициирование и реализацию устного неподготовленного высказывания на иностранном языке. Следует отметить, что психологически неподготовленная речь в дискуссии принципиально тождественна «как для естественных условий общения, так и для искусственных (т.е. учебных)». Однако, учебная дискуссия характеризуется своей спецификой:

- некоторая искусственность, связанная с тем, что дискуссию необходимо вести не на родном, а на иностранном языке;
- дискуссия, разворачивающаяся в ходе учебного процесса, «организуется» преподавателем».

Требования принципа речевой направленности обучения иностранному языку (принципа коммуникативности) определяют организацию образовательного процесса подобно процессу общения по своей целенаправленности (социальности речи), мотивированности, речевому партнерству, использованию речевых средств, которые функционируют в реальном процессе общения. Это говорит о том, что реализация Кейс-стади предполагает постоянное вовлечение студента в коммуникацию, общение устную (аудирование, говорение) и письменную (чтение/перевод, письмо) коммуникацию.

Само описание ситуационных условий на иностранном языке необходимо формировать в компактной форме с учетом языковых возможностей студента как субъекта речевой деятельности, важно подбирать ситуации, интересные студентам. В работе М.Д. Ильязовой и А.И. Курпешевой показано, что «учебно-речевая ситуация есть совокупность задаваемых речевых и неречевых условий, необходимых и достаточных для того, чтобы студент правильно осуществил речевое действие в соответствии с намеченной коммуникативной задачи».

Мы согласны с исследователями, и считаем, что иноязычные кейсы необходимо проектировать и конструировать как систему учебных речевых ситуаций, определяемую системой речевых упражнений: овладение иноязычной речевой деятельностью возможно только в процессе выполнения упражнений.

Упражнение, в ходе выполнения которого и разворачивается учебная речевая ситуация представляет собой «маленький сценарий акта общения, в котором задана программа действий говорящего и слушающего, читающего». Кейс, как любое упражнение в речевой деятельности, включает такие компоненты, как:

- а) целевой компонент;
- б) содержательный компонент;
- в) операциональный компонент («реальные учебно-профессиональные действия как решение учебно-коммуникативной задачи»);
- г) психологический компонент («понимание студентом цели и содержания действий, контроль и самоконтроль»).

Принято считать, что в упражнении в иноязычной речевой деятельности необходимо

предусмотреть составляющие:

- 1) инструкция (здесь формулируется задание, даются указания по выполнению);
- 2) исполнительная часть (обеспечивает выполнение операций или действие обучающегося с материалом);
- 3) контрольная часть (реализует в случае необходимости самоконтроль и самокоррекцию).

По мнению М.В. Баклашкиной, для формирования успешного субъекта поликультурного межличностного общения в обучении студента иностранному языку (и с использованием Кейстади в том числе) важно развитие таких личностных качеств студента, как эмпатия, доброжелательность, естественность, конкретность, инициативность, непосредственность, самопознание.

М.В. Баклашкина предлагает разделять упражнения в иноязычной речевой деятельности на языковые, коммуникативно-познавательные, коммуникативно-речевые («формируют и развивают умения межличностного общения на основе... навыков ...функционального, свободного использования единиц языка в постоянно изменяющихся речевых ситуациях...: на подбор и варьирование языковыми средствами продуцируемого диалогического / полилогического текста в зависимости от социально-коммуникативных ролей собеседников, их статуса, личных интересов, а также ситуации общения; на инсценированные диалога / полилога в форме ролевой игры согласно условиям заданной ситуации, социально-коммуникативными ролям участников, их коммуникативным задачам», социокультурные.

В.Л. Скалкин и Г.А. Рубинштейн пишут о важности разработки и теоретического обоснования «системы упражнений «в пользовании речью» или таких приемов работы, которые позволили бы преподавателю терминировать учащихся в умении экспромтной мобилизации своих языковых знаний, умений и навыков для восприятия и выражения мыслей и чувств, формирующихся в момент речи».

Дискуссия, по мнению В.Л. Скалкина и Г.А. Рубинштейна, - типичная коммуникативная ситуация, в числе факторов, определяющих качество спонтанной речи, называют:

- количество и качество «информации, которой располагает говорящий»;
- умение «мобилизовать умственные способности для выдачи некоторой «собственной» информации (сентенций, утверждений, формулировок, цепочек рассуждений и т.д.)»;
- умение «актуализировать в момент говорения языковые средства, необходимые для адекватного выражения мыслей»;
- степень «заинтересованности спорящих в предмете дискуссии».

Авторы отмечают, что если «в процессе спонтанной речи на родном языке сознание говорящего сосредоточено на содержании высказывания», то неподготовленная речь на иностранном языке «раздваивает» произвольное внимание субъекта, «оно распределено между контролем за формированием мыслей и контролем за процессом их оформления средствами иностранного языка».

В работе В.Л. Скалкина и Г.А. Рубинштейна, они отмечали, что необходима большое значение важности тщательной подготовки к учебной дискуссии, на этапе проектирования рекомендуют выделить в структуре дискуссии тему, «экспозицию (фактический материал, информация и проблематика, которые служат исходным пунктом любого обсуждения), речевой стимул, направляющие вопросы, ключевые слова, речевые реакции говорящих».

Также следует отметить, что такой вид квазипрофессиональной деятельности студентов представляет собой правильные ответы наиболее спорные и острые вопросы, т.е. важно научить студентов определенным оборотам в речи, ее структуре.

Одним из ключевых моментов создания кейса на иностранном языке является проектировка речевых профессионально-ориентированных ситуаций как ситуаций коммуникативного взаимодействия между преподавателем и студентом и (или) студентами, задаваемых содержательным компонентом обучения и особенностями межличностного общения. И.С. Трифонова опираясь на трехфазную структуру деятельности, описывает трехкомпонентную структуру такой ситуации:

- 1) «ориентирующая фаза - формулировка коммуникативного задания (мотивационно-целевая и ориентирующая фаза речевой деятельности);
- 2) исполнительская – решение коммуникативной задачи;
- 3) контролирующая – контроль или самоконтроль (взаимодействие преподавателя с группой)».

Опираясь на результаты анализа исследований, для апробации мы выделили такие педагогические (дидактические) условия развития интеллектуальной активности в ходе квазипрофессиональной деятельности студента по анализу/решению кейса: кейс - упражнение в индивидуальной и групповой иноязычной речевой деятельности (говорении, чтении/переводе, письме, аудировании); кейс – методическая основа учебной профессионально ориентированной речевой ситуации.

Заключение

Итак, анализ теории и практики преподавания иностранного языка в школе и в вузе, опыта организации работы с иноязычными текстами в процессе самостоятельной работы и аудиторной работы, опыта реализации групповой учебной и квазипрофессиональной деятельности студентов в учебных профессионально ориентированных речевых ситуациях позволил нам выделить методологические, дидактические, методические условия применения Кейс-стади как способа развития интеллектуальной активности студентов в обучении иностранному языку.

Библиография

1. Баклашкина М.В. Культуроведческие аспекты обучения студентов 1-2 курсов нормам межличностного общения в иноязычной учебной среде. Автореферат канд. дисс. - М., 2003
2. Гальскова Н.Д., Тарева Е.Г. Ценности современного мира глобализации и межкультурное образование как ценность // Иностранные языки в школе. 2012.-№1. -С. 3-11. – ISSN 0130 – 6073.
3. Гарагуля С.И. Английский язык для студентов строительных специальностей. - Ростов на Дону: «Феникс». 2011.-224с.
4. Иноязычная коммуникативная компетентность инженера: сущность, структура, формирование в процессе самостоятельной работы: Методические указания для студентов технических специальностей. - Учебно-методическое пособие / АГТУ; Авторы: М.Д. Ильязова, А.И. Курпешева / Под редакцией М.Д. Ильязовой. Часть I. – Астрахань, 2012. – 32 с.
5. Крупченко А.К. Профессиональная лингводидактика // Иностранные языки в школе. 2010. - №10. - С.28-30. – ISSN 0130 – 6073.
6. Кучеренко Н.Л. Особенности обучения чтению публицистических текстов в старших классах общеобразовательной школы //Иностранные языки в школе. - 2009. - №2. - С.18-22. – ISSN 0130 – 6073.
7. Мотовилин О.Г., Мотовилина И.А. Оценка персонала в современных организациях. Ассесмент-технологии. Профессиография. Организационная диагностика. - М. Высшая школа психологии. 2009.-388с. ISBN 978-5-91160-024-2
8. Пассов Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. - 2-е изд., дораб. - М.: Просвещение, 1988. - 223с. – ISBN-5-09-001602-X
9. Скалкин В.Л., Рубинштейн Г.А. Учебная дискуссия как средство развития неподготовленной речи //Иностранные языки в школе. Специальный выпуск «ЗОЛОТЫЕ СТРАНИЦЫ» 2012. - №8. - С.18-25. – ISSN 0130 – 6073.

10. Трифонова И.С. Ценностный потенциал коммуникативной ситуации в обучении иностранным языкам // Иностранные языки в школе. -2012. - №3. - С.10-13. – ISSN 0130 – 6073.

Case studies in teaching a student a foreign language

Mar'yam D. Il'yazova

Doctor of Pedagogical Sciences,
professor of the Department of Humanities and Psychology,
Astrakhan State Technical University,
414025, 16 Tatishcheva str., Astrakhan, Russian Federation;
e-mail: iliazovamd@yandex.ru

Rizvan R. Turaliev

Student,
Astrakhan State Medical University,
414000, 121 Bakinskaya st., Astrakhan, Russian Federation;
e-mail: turaliyevr94@gmail.com

Aliya S. Kubekova

Senior Lecturer at the Department of psychology and pedagogy,
Astrakhan State Medical University,
414000, 121 Bakinskaya st., Astrakhan, Russian Federation;
e-mail: alya_kubekova@mail.ru

Dilyara Yu. Tulebergenova

PhD in Pedagogy, Associate Professor of the Department of Foreign Languages,
Astrakhan State Technical University,
414025, 16 Tatishcheva str., Astrakhan, Russian Federation;
e-mail: tudiyu@bk.ru

Abstract

The article analyzes the teaching of a case study in teaching a student a foreign language in order to develop a student's intellectual activity. The specificity of the implementation of the key stages of the case study in teaching a foreign language is considered. The authors noted that the creation of such pedagogical (methodological) conditions as the adaptation of the case to the level of development of the student's foreign language communicative competence, special training in finding support is of great importance for the development of the student's intellectual activity in teaching a foreign language. It is noted that foreign language cases must be designed and constructed as a system of educational speech situations, determined by a system of speech exercises.

For citation

Ilyazova M.D., Turaliev R.R., Kubekova A.S., Tulepbergenova D.Yu. (2021) Keis-stadi v obuchenii studentov inostrannomu yazyku [Case studies in teaching a student a foreign language]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 11 (1A), pp. 364-371. DOI: 10.34670/AR.2021.96.96.046

Keywords

Case study, student group, university; foreign language; educational process; adaptation.

References

1. Baklashkina M.V. Cultural aspects of teaching 1-2 year students to the norms of interpersonal communication in a foreign language learning environment. Abstract of Candidate Dissertation - M., 2003
2. Galskova N.D., Tareva E.G. Values of the modern world of globalization and intercultural education as a value // Foreign languages at school. 2012.-№1.-p. 3-11. - ISSN 0130 - 6073.
3. Garagulya S.I. English for students of construction specialties. - Rostov on Don: "Phoenix". 2011. – 224 s.
4. Foreign language communicative competence of an engineer: essence, structure, formation in the process of independent work: Methodological instructions for students of technical specialties. - Teaching aid / ASTU; Authors: M.D. Ilyazov, A.I. Kurpesheva / Edited by M.D. Ilyazova. Part I. - Astrakhan, 2012. - 32 p.
5. Krupchenko A.K. Professional linguodidactics // Foreign languages at school. 2010.-No.10.-P.28-30. - ISSN 0130 - 6073.
6. Kucherenko N.L. Features of teaching reading publicistic texts in the senior grades of secondary schools // Foreign languages at school. -2009.-№2.-P.18-22. - ISSN 0130 - 6073.
7. Motovilin O.G., Motovilina I.A. Personnel assessment in modern organizations. Assessment technology. Professiography. Organizational diagnostics. - M. Higher School of Psychology. 2009. - 388 s. ISBN 978-5-91160-024-2
8. Passov E.I. Foreign language lesson in high school. - 2nd ed., Rev. - M.: Education, 1988. - 223 s. - ISBN- 5-09-001602-X
9. Skalkin V.L., Rubinstein G.A. Educational discussion as a means of developing unprepared speech // Foreign languages at school. Special issue "GOLDEN PAGES" 2012. - №8. - C.18-25. - ISSN 0130 - 6073.
10. Trifonova I.S. The value potential of the communicative situation in teaching foreign languages// Foreign languages at school. - 2012.-№3.-P.10-13. - ISSN 0130 - 6073.